LEXICA

Kensiw glossary

Nancy M. BISHOP and Mary M. PETERSON
Thammasat University–Summer Institute of Linguistics

The following glossary is a synchronic list of words from the Kensiw language spoken at Bansakai in Yala Province, Thailand. Kensiw is an Austroasiatic Mon–Khmer language belonging to the Northern Aslian branch of the Aslian family (Bradley and Benjamin 1986; Diffloth 1976; Suriya 1988; Theraphan 1985). The words were collected between 1989–1992 as a part of the Maniq Language Project under the auspices of Thammasat University–Summer Institute of Linguistics Language Research and Development Program (TU–SIL–LRDP) at Thammasat University in Bangkok, Thailand.

The words are listed in their phonetic form using the International Phonetic Alphabet. Phonemically, [bm, dn, mn, gn] each are considered one segment, specifically, a prestopped nasal rather than a consonant cluster. [pw, bw, tw, kw, gw, hw, mw, lw] are considered as consonant clusters of two phones. Due to a vowel height distinction intermediate to half–close and half–open, the front and back half–close vowels are marked by a diacritic, i.e. [ɛ, ɔ] while the intermediate position is unmarked, i.e. [e, o].

Alternate pronunciations of a Kensiw word are designated by ~. In some cases there are variations in spellings of what seems to be the same Kensiw word. These variations are usually due to dialectal differences, complete or shortened lexical forms and free variation. As this was a synchronic study, borrowings from Malay and other Aslian dialects have not been eliminated. As a result, there may be more than one Kensiw lexical item cited for a given English item. For a more complete description of Kensiw phonology see Paiboon (1984) and Bishop (1992).

The English glosses reflect the general meaning of the Kensiw word. In most cases, collocational distinctions of age, humanness, animacy and specific referents have not been included. The symbols and their use in the English gloss are as follows:

/ designates synonyms
; separates multiple meanings in English
s.t. abbreviation for the word something
s.o. abbreviation for the word someone

Finally, the glossary is ordered in a general rhyming list format. The basic order of presentation is $i i e e w a o a p h p w b b m b t h f t w d$

MON–KHMER STUDIES 23: 163-195
Kensiw glossary

Nasal vowels have not been ordered separately from the oral vowels.

**KENSIW**

- pe'pi
- 'pi kiʔeʔh
- na'bi
- be'ti
- 'ti-
- caʔi 'cadin
- caʔi 'cas
- mi'si
- pa'si
- he'hī
- ne'nī
- pe'li
- goγa-li
- go'li siʔeʔh
- ti'wi
- ja'bē jas'kaʔ
- pi'kē
- pi'kē bi'jaʔ 'ma 'him
- si'sē
- gu'nē 'sok 'gūj
- ma'ne
- je'je
- 'pe
- pe'pe
- 'pe ma'be
- te'pe
- sam'pe
- 'pe tam'kaʔ
- ma'be
- ma'be 'ma 'wogā
- ma'be bu'jaŋŋ
- ma'be ka'ja'dah
- he'te
- saman'te
- ke'ce
- tu'ke
- to'ke
- fiʔe
- ka'še
- salu'me la'beh
- ko'le
- ka'we
- la'we
- 'so ke'lo
- ka'pwa

**ENGLISH**

- to jerk away from
- to argue/fight
- blood pressure
- to be wet and dirty
- PREFIX: woman's name
- toes
- finger; index finger
- doctor
- sand
- to growl/snarl
- to shake head no
- faucet
- a type of vegetable
- to whisper
- television
- red pepper
- to think
- to be unable to think
- garbage dump
- to cut hair with scissors
- mangosteen
- to tell a story
- younger sibling
- to shake/flick hands
- younger sister
- wallet
- to have a cold
- younger brother
- woman
- mature unmarried woman
- widow
- young single woman
- to be thin
- a little while ago
- to dance
- to change clothes
- bean sprout
- to slice/shred in strips
- spring onion
- bamboo shaving; splinter
- glass/cup
- to look for
- outside; away
- one kilo
- lime used with betel nut
pəli'ta ~ pɨ'ta
ko'ta
te'ta
pə-kən'ta
'ta ʔun
kəɾə'da
sap'da
me'ja
so'ka
pa'ka bə'sit
mu'ka
tan'ka
saŋ'ka
kə-war'ga
kaʔa
'sa
pəreʔ'sa
laʔ'sa
ban'sa
'ha
' hà
ke'xa
sə-xa lə'təs
'ma
tə-kɨ'ma
gə'ma
ga'ma
gə'ma sa'maʔ ma'be
gə'ma sa'maʔ tam'kə́\'
ga'ma tam'kə́\' ma'be
ja'la
sa'la
səkə'la
'wa
la'wa
bu'wa
gu'wa
kʰwa
si'ja pədən
ba'ja
paha'ja
'ja ʔo'nam
han'ja
gəla'pə
ji'bu
ka'bu
mu'tu
sada'du
le'ju
ju'ju
paŋ'ku
oil lamp
car
to balance when walking
to shiver
at a distance
truck
table knife
chair
bicycle; tricycle
wire cage
face
to argue/fight
to be directly across from
family
to wipe out with hand
to descend
to examine
10,000
type
small path
to forbid
to discuss and decide
100
ASPECT MARKER
wad of money
to feel feverish
twins
female twins
male twins
fraternal (male/female) twins
Yala
open air pavilion
school
to crawl
nephelium
to chat
cave
to pinch off bits
to be numb
to pay
to be extremely dangerous
to be broken
women's loin cloth
to have poor eyesight
1,000
kapok
motorcycle
authorities
lipstick
sound made to call dogs
table
<table>
<thead>
<tr>
<th>su'su</th>
<th>canned milk</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sam'su</td>
<td>liquor</td>
</tr>
<tr>
<td>ca'mu</td>
<td>to make an offering</td>
</tr>
<tr>
<td>la'mu ji?e ga'jo?</td>
<td>kidneys</td>
</tr>
<tr>
<td>ka-la'mu</td>
<td>mosquito net</td>
</tr>
<tr>
<td>ku'nu</td>
<td>type of melon</td>
</tr>
<tr>
<td>pan'ju</td>
<td>to have diarrhea</td>
</tr>
<tr>
<td>sem'po</td>
<td>shampoo</td>
</tr>
<tr>
<td>jam'po</td>
<td>to gather/draw things together</td>
</tr>
<tr>
<td>ku'bo sa'rca?</td>
<td>cemetary</td>
</tr>
<tr>
<td>to'me'to</td>
<td>tomato</td>
</tr>
<tr>
<td>ja'to</td>
<td>to lay out; stack</td>
</tr>
<tr>
<td>sa'to</td>
<td>cleaver knife</td>
</tr>
<tr>
<td>padn'jo</td>
<td>bamboo water pipe</td>
</tr>
<tr>
<td>han'jo</td>
<td>to be crushed/pulverized</td>
</tr>
<tr>
<td>ju'ko</td>
<td>to shave head</td>
</tr>
<tr>
<td>ko'lu'ko</td>
<td>Malaysian orange</td>
</tr>
<tr>
<td>'so</td>
<td>at all/very</td>
</tr>
<tr>
<td>na'mo</td>
<td>numbers</td>
</tr>
<tr>
<td>'mo 'bebm</td>
<td>PRONOUN: 1P INC</td>
</tr>
<tr>
<td>'mo ?a'sa?</td>
<td>earliest ancestors</td>
</tr>
<tr>
<td>pi'a'naq</td>
<td>mouth keyboard</td>
</tr>
<tr>
<td>ke'lo</td>
<td>kilogram</td>
</tr>
<tr>
<td>pu'lo ?i'hu?</td>
<td>soft wood</td>
</tr>
<tr>
<td>ga'wo</td>
<td>to fold/blend in s.t.</td>
</tr>
<tr>
<td>sux'jaq</td>
<td>to be horrified/terrified</td>
</tr>
<tr>
<td>sa'jo</td>
<td>vegetable greens</td>
</tr>
<tr>
<td>?am'po</td>
<td>to have teeth one edge</td>
</tr>
<tr>
<td>ta'ko</td>
<td>to greet; to salute</td>
</tr>
<tr>
<td>'sc</td>
<td>to plane</td>
</tr>
<tr>
<td>?o'mo</td>
<td>age</td>
</tr>
<tr>
<td>?o'mo jan'het</td>
<td>school age; adolescent</td>
</tr>
<tr>
<td>?o'mo ta'bu?</td>
<td>old age</td>
</tr>
<tr>
<td>?o'mo ?a'co?</td>
<td>infant or toddler age</td>
</tr>
<tr>
<td>po'mo</td>
<td>doctor</td>
</tr>
<tr>
<td>ma'?nø</td>
<td>musket rifle</td>
</tr>
<tr>
<td>'no</td>
<td>coconut</td>
</tr>
<tr>
<td>ko'rø mø'mø</td>
<td>dandruff</td>
</tr>
<tr>
<td>ta'piq ?os</td>
<td>ashes</td>
</tr>
<tr>
<td>'kip 'lip</td>
<td>to wink</td>
</tr>
<tr>
<td>lap'sip</td>
<td>to be noisy/bothersome</td>
</tr>
<tr>
<td>ka??iep</td>
<td>centipede</td>
</tr>
<tr>
<td>?an'tep</td>
<td>scrotum</td>
</tr>
<tr>
<td>pa'dep</td>
<td>to look for</td>
</tr>
<tr>
<td>sa'dep</td>
<td>to fill with water</td>
</tr>
<tr>
<td>?ep</td>
<td>at; in; with</td>
</tr>
<tr>
<td>ja'jep</td>
<td>to sew</td>
</tr>
<tr>
<td>pa'jep</td>
<td>to store things</td>
</tr>
<tr>
<td>'bup</td>
<td>rib</td>
</tr>
<tr>
<td>'jup</td>
<td>to walk</td>
</tr>
<tr>
<td>'jup ke'gøs</td>
<td>to stagger</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ha'jup  to know; to understand
to know; to understand
keʔəp  to burp
to burp
kaʔəp  forest
forest
'lap ‘jump  camouflaging
monociling
'hap  to stutter
to stutter
ka’tap kəʔuʔ?  to be delicious
to be delicious
sə’dap  to bite
to bite
'kap  to be dumb/mute
to be dumb/mute
'káp  to feed s.o. else
to feed s.o. else
piʔkap  to be correct
to be correct
ʔáp  men’s sarong
to inhale smoke
sapʔáp  to flatten s.t.
to flatten s.t.
ʔiʔap  to be bright
to be bright
kaʔhap  to be quiet
to be quiet
jaʔhap  rabbit
to be quiet
ʔarjap  to chew
rabbit
taʔjap  to be quiet
jaʔjap  spleen
taʔjap  spleen
saneʔap  syrup/concentrated liquid
to choke on food
kaʔap  to answer
to answer
siʔrap  bear
to answer
'wap  dog bear
to answer
jaʔwap  every
to answer
kaʔwáp  wing
to be angry
kaʔwáp ?cʔ?  to be angry
to be angry
tiʔjap  to shelter with wings
to shelter with wings
saʔjap  family
to shelter with wings
kanjap  to slurp
to shelter with wings
'dup  to taste
to be angry
cə'kup  to push
to be angry
ha'jup  lungs; texture like lungs
to be angry
ha'jup ‘degŋ  rattan pith
to be angry
‘dop  to parboil; to burn superficially;
to be angry
'sop  to scald; to sink
to be angry
'sop ?aʔwej  to dye cloth
to be angry
jaʔlop  snake
jaʔlop ban'coʔ  python snake
?iʔkop  rainbow
to sleep
?iʔkop ta'ledn  to sleep
?iʔkop bə'kah
to cry; to weep
to cry; to weep
'hop  to be in good/proper order
to be in good/proper order
nam’dibm  an orange
to be in good/proper order
'cibm  in
la’kiebm  burnable trash
to be in good/proper order
'tebm  to fall/collapse naturally
to be in good/proper order
so’kebm  to be in good/proper order
to fall/collapse naturally
?a’sebm  to fall/collapse naturally
to fall/collapse naturally
da’lebm  to fall/collapse naturally
?a’sebm  to fall/collapse naturally
'ʔubm  to fall/collapse naturally
'ʔubm
piʔuubm
to lower s.t.
ba'ujuubm
to be bad
ba'haʔ-bm
to pass intestinal gas
ka'iiabm
to suck on
tabm'kebm
molar teeth
'sabm
hour; watch
sọma'jabm
same
ram'k̓a"abm
dalacca
jąna'mabm
roasting sticks
pi'ŋabm
to borrow
?u'labm
a type of green vegetable
ko'labm ʔi'kādn
fish pond
maŋ'plabm
mango
'jābmb
PRONOUN 1P INC
c'a'dubm
to carry in one's arms
c'a'jubm
needle
kan'bobm
PRONOUN 2P
'to'm
who?
'to'm ʔi'huʔ
tree trunk
'ko'bm
to be half-open
''ko'bm 'dək
tree used for dart poison
jam'to'bm da'plag̊ŋ
to day after tomorrow
to'bm ʔən'c̓ə?
to launder
'so'bmb 'wog̊n
placenta
'so'bm ka'awaw
bird nest
gə'jo'bm
below/underneath
gə'jo'bm pa'noŋŋ
space under house
ha'it
tail; sacroiliac
ko'j̓it
to be small
ʔa'j̓it
to obtain/receive/get
bo'hit
light/brightness
du'ūmovies
ankle
pil'T̓os
to extinguish fire
ta'lit
rattan
ka'lit
hour
pa'plit
to blink
ha'pit
to carry to s.o.
jah'apit
to be sticky
sam'apit
to be narrow
ta'bit
to light/ignite
ka'bit
to be deformed; to be crippled
'k̓i'l
vagina
há'itt
la'̓n̓it
to smell bad
la'̓n̓it
sky
'wit
to flow; to float
hə'wit
to throw away
du'w̼it
money
ku'j̓it
cumin/turmeric
'pet
to make bubbles
pa'jet
to be funny
liet
chicken lice
kane'pet
jø'pét
tam'pet sa'jo
la'bet
hu'bet
hu'bet ?alu'xè
hu'bet ?i'kôp
hu'bet 'ôk
hu'bet ?an'pôŋ
hu'bet ga'jîl bêti'môh
hu'bet pa'nu?
hu'bet mu'tôs
hu'bet ma'hûm
hu'bet ka'raŋ
hu'bet ma'nôŋ
hu'bet ji'tej
'jet
'get ta'pok
pat'et
?et 'bôc
'set
ka'set
ka'het
jan'het
saka'xet ki'set
so'xet
'met
'mêt
?e'mët
la'met
tat'met
'met jum'put
'met he'kut
'met ka'tok
'met ka'tok 'wugŋ
'met ka'tok ja'tôh
'met ka'tok ?a'wan
'met ka'tok ce'loj
'met go'be?
'met ?i'hu?
'met ?ôs
lan'met
'met 'hoŋ
?i'nêt
hâ'net
so'wet
ba'jet
?i'kêt
pâ?et
gâ'het
gâ'het pâ'jâs

CLF: bundle
to squeeze/extract
vegetable garden
plentiful
medicine
herb for back and waist pains
antivenom herb
to inject medicine
herb to ease delivery
herb to dry up uterus after childbirth
herb for stomachache
herb for birth control
herb for abnormal periods
herb for cystitis
herb for birth control
herb increases male sex drive
to arrive
to slit the throat
to be pretty
to grab by force
to stuff into s.t.
wart
crispy fried rice
to be young
cassette player
notebook
eye
seed
frog
COMPARATIVE: than
to converse
grass sticker
to have unresponsive eyes
sun
2 to 3 p.m.
west
sunshine/sunlight
the sun rises; east
pestle
bud
fire
to look and not see s.t.
to be blind
to think of s.o.
to feel cold
to fall down from a height
rhinoceros
to tie
to fix
to be sweet
to be sweet and sour
Jan'het
to be short
La'met
to be slow/lengthy
'wet
lines in hand
'put
to blow
Pat'put
to be blown by wind
'Cwut
to put lipstick on
Bo?wut
good
'hwut
Scared/excited feeling
Ya'hwut - Ju'hwut
to sting/burn
Ta'nuit
Lower lip
Hi'lut
to sink; to drown in
Pa'luit
to be blunt
La'luit
to raise eyebrows up and down
Gat 'wat Bo'tew
to swim
Gat ju'wat Bo'tew
to swim
Sat si?ec
to steal
Sat 'luk
Mud
Ka'nat
Comb
Pe-ca'pat 'cas
to shake hands
?am'pat
4
Lom'pat
to jump up and down
Ba'tat
talcum powder
Ju'tat
to be startled/surprised
Ka'tat
to scratch
Si'kat
Comb
?at
Spear
Pe?at
to be spoiled
Gan?at
Parents-in-law
'Sat
to be dry
'Sat ko'pas
to peel/pare/shell
Se'hat
to be healthy; to be strong
Re'hat
to sit and rest
Gir'hat
to be angry
Pan'hat 'kut
to burn accidentally
Ban'hat
to stink
Ma'nat
Corpse
Hit'hat
to be angry
Ki'lat
Lightning
He'lat
to be smooth
'Wat
Temple
Ka'wat
to pick fruit with pole
Jana'wat
Uterus
Ca-la'wat
Pimple
Jat
A type of insect
Ta'put
Yam
'But
to lick
Bat'but
to lick lips
He'kut
to be dark; night
Gat'gut
to move back and forth involuntary
Su'sut
To wipe
Ba'hwut
to eat a lot
aŋút
lu'jut
si'pôt
jum'pôt
sa'bôt 'nô
'côt
ta'kôt 'mwôh
ha-jâ'kôt
hâŋ'kôt
'sôt
bâ'sôt
ka'sôt
ka'sôt sêlî'pa
ka'sôt ka'laʔ?
ka'sôt man'caʔ?
sa'hôt
sana'hôt
bâ'nôt
sa'мот
phâ'roṭ
phâ'roṭ ja'nê?
sal'trôt
gi'jôt
ka'jôt
ma'nôt
la'nôt
pa'lot
'tôt
tôt ?an?an 'tui?
'pôt
k}}>kôt
ka'â'môt
?i'lit ja'nôt
ho'lot
'prôt
ja'ват
sadn'sidn
judn'jedn
'gîdn
'gîdn san'müʔ?
'gîdn ja'nûh
da'widn
'peđn
sa'bedn
'kedn
ka'sêdtn
'weđn
kus'siedn
la'bedn
bi'dedn
ka'jedn ?aʔ

throat
to stroke for comfort
water snail
grass
coconut husk
to poke
bridge of nose
5 to 6 a.m.
to carry many things in hands/arms
to peel
to be stubborn
shoe
flip-flop shoe
leather or rubber shoe
high heeled shoe
to incant
to be incanted upon
to be tasteless
to catch s.t.
healed wound; scar
syphilis
to sniff
to complain
to be pregnant
pulse; heartbeat
back of/bend of knee
to crawl under s.t.
to light s.t.; to smolder
to bake
to kiss; to suck
to lay eggs
to be starving
spines on back of lizard
to pant with fatigue
to hit with instrument
men's loincloth
gums
ring
PRONOUN 3S NON–INTIMATES
PRONOUN 3P
PRONOUN 3P
to be drunk
to shoot
mosquito
to make drawings; to write
before; in front of
knife; hooked knife
to suspect
to be sleepy
midwife
ASPECT MARKER
an'edn  to be complete/done/brown
da'edn  to press down
se'edn  sock
di'edn  to slice into pieces
saj'edn  friend
ma'sedn  to be salty
pi'edn  plate
li'edn  candle
ja'edn  small teacup
la'edn  other
so'edn  to have beriberi; to be numb
bo'laje'dn  shrimp paste
'edn  to receive
'edn pi'doh ba'dih  to fetch and bring s.t. here
'edn juj 'pe? tu'deh  to fetch and bring in one's hands here
bi'edn  parents-in-law
?en'sedn  to be constipated
ka'edn  friend
la'edn  to fight
ldn'edn  to fight
ta'pudn  male shaman
ka'a'judn  how/in what way
kan'ku'dn  to throb from abcess
pa'padn  lumber
la'padn  8
?ikot'dadn  everything
'adn  foot; CLF: blowpipe, quiver
'adn ma'nuk  to be barefoot
pihi'adn  to raise s.t.
ju'adn  rain
'adn jign  helminths; parasite
han'adn  to stand
?i'adn  fish
?i'adn la'wot  salt water fish
?i'adn te'  freshwater fish
?i'adn h'  freshwater fish
k'adn  metal bowl
prasa'adn  consciousness
den'sadn  to faint
ca'madn  toilet
sami'adn  9
bu'adn  moon
ha'pudn  to be full
ka'pudn  to be bad
?udn  to sweep or gather s.t. into a
   pile/fill around s.t.

to'hudn  year
to'hudn te'ales  last year/a year ago
?a'mudn  dew
bi'judn  to cover with s.t.
ban'judn  to burn wood
tali'podn telephone
ka'podn kotpák rubber garden
de'podn to jump down
pla'kodn program
du'sodn fruit garden
?idnejodn to bounce up and down
ban'jodn to burn trash
big'nôdodn to lie/fib
bâ-jâ'dodn to be in good/proper order
?odn that
'bóc to spit close to oneself
'kéc to earn money
'kéc to cut
?éc excrement/feces
?éc nêt intestines
?éc 'jung stomach
?éc pa'siwa gunpowder
?éc flesh
?éc ba'lu'l?u thigh
?éc to be wrong
?éc to be boiling
ha'muc blister
tuc to bury a corpse
?jac to wade
'sac to grate
'bac bee stinger
tac to be at distance
hânpac to walk with hands and feet
'a sac a type of tuber
'hac knife
'hac mon'togn rubber tree knife
'wac squirrel
'wâc to tap a tree
jac to come out/come loose
jac ~ puc long
bâ'tuc to wrap up in s.t.
qâ?uc goosepimples
'juc to drool
'pwôc to be too short
je'tôc to scrape away; to pick towards self
'kôc to follow
?ôc to feel a ghost is nearby
'ôc to wash
'qôc pumpkin
'pôc penis
'ôc to tickle
'kôc leopard
'jôc to keep eating
'mwôc nape of neck
ja'noc to be black
ba'ñôc bow
'lôc
bałyyn
?itik
paso?itik ~ sɔ?itik
la?itik
?a?hik
pa?nik
wa?n?ik
bo?lik
ham?pek
laka?pek
ka?pek
tagtek
pi?pek
pi?jiek
lakliiek
pek
ka?tek
ka?dek
?jek
pi?jek
pek
ta?sek
?ek?sek
je?sek
du?mek
?a?nek
?a?nek ta-h'toh
la?nek
ki?lek
ka?lek
tu?lek
?a?wek 'mêt
?a?wek 'da?j
?jek
ti?jek
?i?jek ta?kɔh
ba?'tëk
gō-'sëk
sak'suuk
ka'nuuk
?uk
ba'luuk
ca?kuuk
'pak
ta'pak 'cas
?a'pak
la'påk
puik'pak
tak'tak
'dak
to be green
duck
plastic
tongue
breast/chest
durian
to hiccups
little bat
intact dead branch
to go up
to be tired; to ache in calf
to return
to return by carrying
to be jealous
to be ablaze/to be on fire
to cut/chop; to split
rubber
to be bitter
to stab
sound make when clearing mouth after eating
to give
to be fully cooked; to be ripe/mature
to choke
tea pot
powder milk
children
labor pains/contraction
porcupine
a type of green vegetable
forearm
to push
rice spoon
ladle
to return
to sleep
to snore
to sleep hard
to be black
to be achy
to grab away from palate
to swallow
bamboo shoot
to breathe
to slap
palm of hand
bamboo weaving strip
mud
to clap
sound used when playing with children
to toss
ti'cak
'jak
pa'lak pa'si
'wák
ta'wák
?a'wák ka'jagn
'wák ka'maj
'jak
pu'juk
bu'juk
pe'k'suk
ma'nuk
ma'nuk bagy'ka?
ma'nuk 'go'gn
la'k'lin
'juk
bi'dók
'jók
jîn'jók
ba'si'k'hók
ha'qók
sák'sók
'ñoq
ji'ñoq
sa'ñók
pe'jók
fe'pók
kok'tók
'jók
'jók ?u? pa'tuc
'sók
'sók 'met
'sók pàgn'pëgn
'sók ba'kî?eh
'sók ba'lin
'sók 'güj
'sók ma'nuk
bik'lok
ta'pók
ka'tók
'jók ban'co?
'kok
pa'hók ba'tëw
'nók
'lók
he'lók
ke'pigñ
ka'pìgñ ka'ték
'tiññ
'tiññ ka'ték
ku'jìgñ

to lift down

to tear into strips

ground lizard

butterfly

woman's carrying cloth

terrapin

body of butterfly

to be consumed/exhausted

to be young; soft

a type of vegetable

whirlwind

chicken

rooster

hen

to smile

sternum

to be old

to pinch

house lizard

any

breadfruit

to suck out

to walk continuously

to cover head

to breastfeed

cooking pot

to pound

to bang on another surface

upper lip

beak

hair; feather

eyebrow

beard; mustache

grey hair

upper arm hair

head hair

chicken feather

to not be pretty

throat

tomorrow

to sew

back of neck

to be thirsty

to sit

to peel

skin; peel

to be above/on top of

CLF: sheet of rubber

water bucket

rubber bucket

cat
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mi'sign</td>
<td>to turn/crank a wheel</td>
</tr>
<tr>
<td>pa'sign</td>
<td>langur</td>
</tr>
<tr>
<td>pu'sign</td>
<td>to turn</td>
</tr>
<tr>
<td>di'nign</td>
<td>wall house</td>
</tr>
<tr>
<td>ka'lign</td>
<td>act of speech</td>
</tr>
<tr>
<td>sa'lign</td>
<td>coin</td>
</tr>
<tr>
<td>paku'ligñ</td>
<td>to roll along</td>
</tr>
<tr>
<td>t'õ'ingñ</td>
<td>cliff</td>
</tr>
<tr>
<td>kun'tingñ</td>
<td>scissors</td>
</tr>
<tr>
<td>ka'dign</td>
<td>horizontal lean—to bed pole</td>
</tr>
<tr>
<td>ga'dign</td>
<td>elephant tusk</td>
</tr>
<tr>
<td>'kign</td>
<td>to pull</td>
</tr>
<tr>
<td>?a'sign</td>
<td>to be separate</td>
</tr>
<tr>
<td>m'ë'nign</td>
<td>louse</td>
</tr>
<tr>
<td>ki'lingñ</td>
<td>to grind</td>
</tr>
<tr>
<td>bo'lingñ</td>
<td>upper arm</td>
</tr>
<tr>
<td>ka'lign 'met</td>
<td>eye socket</td>
</tr>
<tr>
<td>da'wign</td>
<td>large jungle spider</td>
</tr>
<tr>
<td>?o'tégñ</td>
<td>ear</td>
</tr>
<tr>
<td>laka'cegn</td>
<td>to scold</td>
</tr>
<tr>
<td>gõ'jegñ</td>
<td>to hear</td>
</tr>
<tr>
<td>lo'jegñ</td>
<td>baby rattle</td>
</tr>
<tr>
<td>ko'xeğñ</td>
<td>to be dry</td>
</tr>
<tr>
<td>hign'leğñ</td>
<td>to sing</td>
</tr>
<tr>
<td>?o'reğñ</td>
<td>orange soft drink</td>
</tr>
<tr>
<td>kati'jegñ</td>
<td>upper ankle</td>
</tr>
<tr>
<td>?i'keğñ</td>
<td>green frog</td>
</tr>
<tr>
<td>si?egñ</td>
<td>sound</td>
</tr>
<tr>
<td>si?egen ka'lign te'bu?</td>
<td>loud sound</td>
</tr>
<tr>
<td>lahi?egñ</td>
<td>saliva</td>
</tr>
<tr>
<td>pa?egñ</td>
<td>to smell like fish</td>
</tr>
<tr>
<td>ka'megñ</td>
<td>to swell</td>
</tr>
<tr>
<td>ka'megñ</td>
<td>goat</td>
</tr>
<tr>
<td>ka'megñ pə-rí'pi?</td>
<td>sheep</td>
</tr>
<tr>
<td>'legñ</td>
<td>fluid</td>
</tr>
<tr>
<td>ki'legñ</td>
<td>region</td>
</tr>
<tr>
<td>'legñ 'met</td>
<td>tears</td>
</tr>
<tr>
<td>la?legñ</td>
<td>vegetable</td>
</tr>
<tr>
<td>'legñ 'mwõh</td>
<td>nose mucous</td>
</tr>
<tr>
<td>'legñ ?am ~ ?am</td>
<td>breast milk</td>
</tr>
<tr>
<td>'legñ pa'daw</td>
<td>honey</td>
</tr>
<tr>
<td>?i'jegñ</td>
<td>bone</td>
</tr>
<tr>
<td>?i'jegñ pan'peğñ</td>
<td>cheek bone</td>
</tr>
<tr>
<td>?i'jegñ 'sogñ</td>
<td>collar bone</td>
</tr>
<tr>
<td>?i'jegñ le'gin</td>
<td>cartilage</td>
</tr>
<tr>
<td>pan'peğñ</td>
<td>cheek</td>
</tr>
<tr>
<td>bin'tegñ</td>
<td>star</td>
</tr>
<tr>
<td>pan'tegñ</td>
<td>to believe</td>
</tr>
<tr>
<td>'değñ</td>
<td>to look</td>
</tr>
<tr>
<td>po'ceğñ</td>
<td>area behind ear</td>
</tr>
<tr>
<td>jan'çeğñ</td>
<td>to chop; to mince</td>
</tr>
</tbody>
</table>
pi'segŋ
pi'segŋ 'maj
maŋ'hegn
bi'legŋ
pa'legŋ
ko'regn
ja'jegŋ
sa'jegŋ
ha'jegŋ
ti'pungŋ
bo'tungŋ
?an'tungŋ
'dungŋ
ca'cungŋ
ju'ungŋ
ka'sungŋ
?a'mungŋ
?a'luungŋ
'wungŋ
ja'ng'jungŋ
ne'pangŋ
pa'pangŋ
'bagŋ
to'bagŋ
ko'bagŋ
po'tangŋ
pa'tangŋ
pa'dangŋ
ka'jangŋ
bu'jangŋ tam'kaŋ
maŋ'jangŋ
po'kangŋ
ba'gangŋ 'tu 'ŋŋŋ
pi'angŋ
pi'angŋ ka'bu
pi'angŋ na'sit
pi'angŋ ku'nūt
ke-xangŋ
sa'xangŋ 'cs
pi'mangŋ
se'mangŋ
ka'mangŋ - kæ-megŋ
pi'nangŋ
ka'nangŋ
ko'nangŋ
to'nangŋ
pa'nangŋ
po'langŋ po'lah
la'langŋ
bo'la'langŋ
pu'langŋ

banana
a type of banana
otophora
to count
to throw
to fry/stir fry
to be barren
to love
charcoal
to marinate
Betong
to be afraid
house
to stroke legs
upper abdomen
cotton strainer insect
to bark
to dream and hope it comes true
to bend
to breathe
village chief
wild cat
cousin
to chop down
window
4 to 6 p.m.
CLF: bulb
sword
peanut
widower
sapodilla
mist; fog
fungus
potato
white tuber
white tuber
a type of tuber
clam
matchbox
to worry; to be sad
to speak
to be swollen
waist
drum
snail
to kick
to roast; to toast
anywhere
village
insect
to cover head with scarf
man'lagŋ
ka'ragŋ
'tragŋ
si'wagŋ
ba'wagŋ
ha'wagŋ
kela'wagŋ
jagŋ
ba'jagŋ ?i'hu?
semajagŋ
kam'bugŋ
'tugŋ
'jugŋ
pa'rugŋ
ta'lugŋ
pa'jugŋ 'sign
ta'pogŋ
ja'bugŋ
bohu'bugŋ
hu'bugŋ ban'co?
'togŋ
ta'togŋ
su'togŋ
ka'ling'ogŋ
ka'togŋ
ja'kogŋ
ta'kogŋ
gæ- gà'kogŋ
ge-gà'kogŋ kam'pik
ka'kogŋ
ca'qogŋ
la'hoqŋ
sa'mogŋ
ja'qogŋ
pa'nogŋ
na'nogŋ
ja'logŋ
?e'jogŋ
pa'jogŋ
ka'togŋ
'kogŋ
ta'logŋ
bana'logŋ
bana'logŋ ba-'ján
ta'pogŋ
phàn'phogŋ
?ogŋ
?ogŋ ta'kadn
ka'holŋ
ka'logŋ
ta'logŋ
a type of fruit
syphilis
to be clear sighted
to sing
garlic
to dip; to fill
curved knife
but
shade from a tree
call to prayer (Muslim)
village
coconut
to bump head
to be funny
millipede
to twirl/spin in circles
batter, dough
roof
to connect
to weave cloth
pitcher
to bump/stub foot
squid
to kneel
knee
to carry on the shoulder
rubber collection pan
fever
malaria
morning glory
corn
larynx; esophagus
to connect; to extend
stream/creek
lean—to bed
cockroach
a fly
broomweed
umbrella
rat
gong
long tailed monkey
rectum
rectal itching
smoking pipe
to be blistered
tiger
a type of tiger
impression
wide or paved path
iguana lizard
child
child of younger sibling
daughter; granddaughter
last child
child of older sibling
daughter of father
adopted/foster child
son; grandson
baby bird
eggplant
to winnow rice
to disobey
to spit betel juice
tail
to make; to do
about; regarding
a type of tuber
body
to work a field
to farm
to cause to die
to be far
to eat
to go eat
general food
scaly scalp
sewage
again
to fix; to repair
morning; this past morning
yesterday morning
tomorrow morning
to share with
day
Monday
Tuesday
Wednesday
Saturday
Friday
day before yesterday
the other day
the day of the month
Sunday
Thursday
today
today
birthday
CLF: people
REFLEXIVE
iron
to be lonely; to be homesick
na'si?
hi?
bə'hi?
ha'ni?
ha'ni? jī?ebm
ha'ni? man'kēt
ha'ni? lāgnjegn
ha'ni? ja'wi?
ha'ni? ku'na?
ha'ni? ka'dah
ha'ni? man'kah
ha'ni? ñi'sah 'ma ŋap
ha'ni? ñaw
lu'ni?
sa'ni?
ma'ni?
ma'ni? 'ma 'sa ka'sedn

ma'ni? ñu? 'sa' 'sa'
pu'ni?
li'ni?
bə'li?
saka'li?
gə'li?
la'li?
ha'li?
ha'li? ki'sudn
ha'li? to'wēk
ha'li? jēgn
ha'li? pi'agn
ha'li? kla'di?
ha'li? gə-ma'ni?
ha'li? sə'ke?
ha'li? si'qeh
ha'li? km'ñon
hu'li?
lō'tni?
ka'cîé?
ka'cîé? bënnama
ka'cîé? hē'kot
ka'cîé? tu? 'ma 'jak
ka'cîé? ke'pign
ka'cîé? fan'lagn
jan'pié?
pe?
ka'pe?
ha'pe?
kō'pe?
pe? ke'pign
pa'te?
sa'te?
ka'te?  to be shallow; to be short
kla'te?
swa'me?  rash
'je?
ja'kbe?  Muslim prayer house
?an'kbe?  louse
?e?  boat
?e?  chin; verteicle lean—to bed pole
ti'k?e?  dog
k?i?k?e?  earth; soil
ti'k?e?  wet soil
pe'ju?  floor
ba'le?  to put in batter
go'j?  to show off; to tease; to annoy intentionally
ga'le?
so'de?  to have
'ke?
'ti'he?  to be ill/not well
'ne?  to vomit
ja'ne?
pe'?  toy revolver
ka'le?
prn 1s int
so'le?  luggage/suitcase
ka'le?
prn 1s
so'le?  upside
don'ja?
stone mortar
pe?  wood spatula
ti'pe?  gunpowder caps
ka'le?  to not give s.t.
so'le?  leftside
ka'le?  to have parasites
pe'?  to be odd/surprising
ka'le?  betel nut bag
pe'?  flashlight
ti'pe'?  to not know how to do s.t.
ja'le?  to pick out
po'le?  to cry like a baby
'we?
la'we?  what?
tqbm'we?  who?
'te? lasan'ja?  ~ 'we?  imperative: be quiet! don't cry!
hi'pu?
'ta'tu?  enough
da?nan'tu?  to crash together
ti'k?e?  groceries
go'j?  to bake; to burn off; to heat with an open flame
gam'u?  a type of vine
bo'lu?
ka'pe?  leg; lap
to'be?  shadow
to'ba? 'cadn  to be big
to'ba? 'cas  big toe
ka'be?  thumb
ko'be?  'jadm pa'uy  CLF: fruit; animals
ko'be?  'jadm  pomegranate
ko'be?  a type of fruit
kə'bəʔ? ?uʔ?
fruit
kaʔəʔ?
skin
kaʔəʔ 'met
eyelid
kaʔəʔ ?iʔhuʔ
tree bark
man'caʔ?
to be deep; to be tall
'kəʔ?
to vomit
se'paʔ?
to kick
ja'paʔ?
mountain
ja'paʔ man'caʔ?
tall mountain
ju'paʔ = su'paʔ
same
lu'paʔ
ju'paʔ pa'les
healthy physique
lo'paʔ sa'wi
to dream
?iʔ'paʔ
to see
nam'paʔ
PRONOUN 1P INC/EXC FRIEND
ha'pwaʔ
to carry child in a cloth on one’s back
'baʔ
father of parents; older brother of parents
taʔ
waterfalls
la'taʔ
bridge
?o'laʔ
brain
han'taʔ
ASPECT MARKER
kaʔhaʔ
frying pan; pot
lo'داʔ
armpit
mu'daʔ
to be immature
?o'daʔ
to use
kəne'caʔ
to work
ke'caʔ
to cook
ha'caʔ
to lean
sad'caʔ
to tattletale
ji'jaʔ
mud
sana'jaʔ
because
ti'kaʔ
three
pəli'kaʔ
to keep; to store; to put in order
cə'kaʔ
to watch after
?a'kaʔ
if/suppose
pla'kaʔ
cock fight
ja'kaʔ
bamboo woven basket
bu'kaʔ
to turn on
su'kaʔ
to be fun
nan'kaʔ
jackfruit
siʔaʔ
salt
bə'saʔ
used to /ever
ka'saʔ
large deer
ma'saʔ ?u'jədən
rainy season
ma'saʔ ha'jəc
cold season
ma'saʔ 'xeʔ
rainy season
ma'saʔ ɡəma'jaw
hot season
pejə'saʔ
to feel
muʃə'haʔ
to be necessary
pə-la'xaʔ
groom’s party
li'ma?
ja'ma?
sa'ma?
ʔa'ma?
hi'mwâ?
sâdn'mwâ?
'na?
ha'na?
'na? ?u?
'na? ka'men
haj'na?
bu'ja?
bu'ja? ta'hudn
bu'ja? ka'la?
bu'ja? 'goh
tan'ja?
gâ'la?
ha'la?
mu'la?
saka'ra?
pê'wa?
ʔâ'wa?
du'wa?
du'wa? haj'ʔiʔ sê-ta'ya
ja?
bì'ja? ka'kah
pà'ja?
bə'ja?
bə'ja? 'ma sa'de
bə'ja? 'ma sama'jâbm
bə'ja? 'ma ?e'ti?
bə'ja? 'ma ju'pa?
bə'ja? 'jot
bə'ja? 'lôw
gə'ja?
pə'ja?
pol'a'ja ?an?an'tuk/?ən'ji?
bu'ja?
pə-caj'ja?
ʔi'pu? 'cas
'bu?
ʔî'bu? tan' tûn
ta'bu?
lâ'bu?
tû?
ba'tu?
ba'tu? ha'la?
ba'tu? ?gs
pin'tu?
tan'tu?
su'du?
5
to be sharp
to be level/even
a wave
to cover
all; everyone
mother
to want
brook/stream
stepmother
lean‐to
flower
perennial blooming plant
a type of red flower
quiver drawings
stair/step
to flirt
shaman
first
waste rubber
wind
turtle
2
2 1/2 days
mother of parents
to be weak
still
nothing; NEGATIVE MARKER
to be unconscious
to be different
to be disobedient
to be different
to not be able physically
never mind
to twitch
down
raw food ingredients
crocodile
to have faith in; to have trust in s.o.
thumb
to drink
spider web
sugar cane
squash
garden snail
stone
magical stone
ice
doors
to be certain
spoon
ba'cu?
ba'cu? bān'cō?
ba'ju?
'ku?
pa'ku?
pa'ku? ba'si?
ha'ku?
la'ku?
?u?
?aʔu? 'dēh
tōʔu?
jeʔu?
zi'hu? ga'luŋŋ
zi'hu? ka'la?
zi'hu? ka'ro?
zi'hu? ca'nūŋ
ba'hu?
la'mu?
la'mu' ka'siŋŋ
tuŋŋ?
pə'lu?
al'lu?
ba'ju?
'pwoŋ?
tagōʔ?
'tō?
'tō? 'pe
la'tō?
'tō? 'je?
'tō? tam'kaƛ
'tō? 'hej
man'koʔ?
soʔkhoʔ? ~ 'khoʔ?
'goʔ?
?qoʔ?
(?ʔoʔ) ba'juʔ ni'kah
saʔsōʔ?
saʔsōʔ ma'hum
ta'nqoʔ ke'paw
pa'la'nqoʔ?
kə'loʔ?
pu'woŋ?
tə'joʔ?
ta'joʔ?
kamu'joʔ?
cəʔcōʔ?
ʔa'joʔ?
bō'hōʔ?
ʔoʔ ka'tēk
'boʔ?
'boʔ san'mūaʔ?

shirt
clothing
to be wet
CLF: shoes
fern
carpentry nail
to ask/request
to sell well/correctly
PRONOUN 2S INT; 3S INT
right?
PRONOUN 2S
again
felled tree
a type of tree
a type of tree
many trees
younger sibling of spouse
cow
bison
to wait a long time
to see someone
SUPERLATIVE: most
to be new
IMPERATIVE: be careful!
to make a hole
elder female sibling
older and younger siblings
type of squirrel
older sibling
older brother
older sibling
small bowl
Thai baht coin
prison
elder female sibling
person being married
nerve
blood vessel
buffalo horn
hog deer
coconut opened just at the top
IMPERATIVE: don't!; to forbid
to be fatally ill
termite hill; pile/heap
to be skinny; lost heap
sound used to shame child or call animals
few; to be small
to be full/satisfied
rubber tree cup
PRONOUN 2S
PRONOUN 2P
សំត្បែក? to decide against s.t.
ពេះដុ? to hunt
do? toddler
វត្ថិការី? women's sarong
តើ? name
tេុ? to be fat
gំ់េុ? grandchild; child of child or sibling
tេុ? to be fat
tាំកុ? tin can
tេុ? dust
tេុ? to ask a question
tេុ? pus; sputum
tេុ? egg
tេុ? body fat
tេុ? to be unable to; to not know how
tេុ? to be unable to; to not know how
tេុ? bullfrog
tេុ? toe nail
tេុ? shell
tេុ? finger nail
tេុ? skull
tេុ? to knock
tេុ? charcoal making site
tេុ? to be rotten
tេុ? to rub/scrub; to rub in hand
tេុ? coconut shell mortar
tេុ? kneecap
tេុ? coconut shell dish
tេុ? gravel road
tេុ? blacktop road
tេុ? to not want to listen to s.o.
tេុ? freshwater snail
tេុ? ghost
tេុ? tiger
tេុ? back; lumbar region
tេុ? top of foot
tេុ? to spit far away from oneself
tេុ? to groan/moan; to show displeasure;
tេុ? a fussy or fretful sound
tេុ? to be pliable
tេុ? to blow; to exhale smoke
tេុ? to come out/to exit/go out
tេុ? to have been born
tេុ? to poke/punch
tេុ? to blow
tេុ? to be swollen
tេុ? sound of jumping into water
tេុ? sound of a gun
tេុ? to blow
tេុ? to fall into a hole
tេុ? to die
tេុ? mushroom
kə'tis
'tis 'sut
'tis ?eq la'mu?
'tis ta'li?
'tis 'kə?
'tis ?ila'beh
jan'gis
'tis
pa'wis
ja'-pës
ja'-pës ti'jo?
'cës
hi?qës
la'nës
këla?nës
ti'jës
?i'jës
tëna'pes
pë'dës ja'bej
?a'kes
'ges
ga'les
pu'les 'yumë
'les se'së
ɡäd'nës
'les ~ 'lej
'les 'hoc
'les 'kə'so?
'les pë'nën
pë'kes
bë-ja'kes
'ges
?e'bus 'cadn
'kuüs 'no
'lës 'bës
li'pas
kë'pas
kë'tas
'cas
'cas kan'tam
pë-jàs
'gas
bi'?as
'mas
ka'mas
bë'pas
bë'pas 'yumë 'ma 'kə?
bë-ja'pas
gë'las
panës'las
jas
bloody/fresh wound
puffball mushroom
a type of mushroom
a type of mushroom
poisonous mushroom
shelf mushroom
stubbed toe
land snail
softshell sea turtle
to be very sick/ill
a high fever
to strike
to cut into pieces/slice
pineapple
heart
to cinch; to pull/yank out
root
sieve
to be hot/spicy
mosquito
to scrape
to flick
to have diarrhea
flying ant
cigarette lighter
ant
a type of ant
red ant
sugar ant
place
adult
gas stove
to drag a leg
red palm weevil
to smell good
cockroach
to crack open
paper
hand
crab claw
to be sour
large healed wound
paddy rice
gold
bitter melon
to hurt, to be painful
nausea
to ache
drinking glass
the last of s.t.
to put in unorderly pile

MKS 23:163-195 (c)1994 See archives.sealang.net/mks/copyright.htm for terms of use.
?an'jas to be raw
?e'bus to boil
ja'mus to be tired of
'lūs navel
di'jus to water
ti'kos rat
'mwōs corner
'lōs to pick off tree
bā'jos scabby wound
'jōs liver
'jōs tēgh cirrhosis of liver
'hwōs to be naive/innocent
'kos to exist
pi'kos to raise animals
'gōs to hit
?ōs fire; firewood; matches
'hōs to fall/drop
'hwōs missing tooth space
kə'tif mə'hum tə'bə? hemorrhage
ga'li'j teh to pout
'lej ASPECT MARKER
ek'hej to sneeze
ma'lēf to hate
pu'lej to wring out
pa'gūj to rest
'gwīj kal'gēn metallic woodborer
'nūj mat
'taf to whittle
?āj younger sibling
ga'maj to sneeze
pu'laj to twist/tweak
'wāf forehead
'gī'huj to sigh
'nhūj tooth
'nhūj pa'tiə front tooth
'nhūj 'tas broken teeth
'jūj sa'be'dn mosquito bite
cahōj cashew fruit
'lōj ~ 'łōs to put in own mouth
pe'jōf fresh wound
'bej'jōf internal circulatory organs
'kōj to scrape out
ga'pīh to be thick
pe'dīh to be hot
pe'dīh 'kudn tə'ko? infection
pi'lih to choose
'wih younger brother of mother
'wih du'wa? PRONOUN 3D
ma'nih ring finger
la'teh to be pale; to feel tired
tu'deōh this
pə'seh
bu'leh
ji'weh
kan'jeh
kan'jeh ka'segeh
kan'jeh kana'bič
bo'leh ~ 'bleh
tu'leh
lah'leh
gaweh
?awēh
ka'la'peh ~ kla'peh
pu'c'peh
la'beh
ta'de
jo'leh
'kreh
?awēh
'jeh
ki'jeh
jas'i'jeh
so'jeh
'puh
pi'puh
pa'puh
hi'puh
'tu
?i'jëh du'wa?
?u
ka'su
g ka'nuk
'toh
'jë-h
?ōh
takepah
bə-ja'pah
səm'pah
'bah
'bah 'kedn
tu'h'tah
lin'tah
?an'tah
gihi'dah
da'dah
gə-jə'lah
du'dah
mu'dah
gə'jah
?an'jāh
ni'kah
bo'kah
ta'kah

clean
to be able to
to come up here
wife
old wife
new wife
to put on; to enter
to write

to wiggle/stick out tongue
to help each other look for s.t.
to be sprained
deltoid area of arm
to swing arms
bamboo
near
coconut ladle
matches
to walk with a limp
PRONOUN 1D
to scratch
to scrub towards body
insomnia
to wake by oneself
to wake s.o.
to open
to moan/groan
to fall down
PRONOUN 2D
this
uvula
to be bald
to trim
here
angel
how many?
trash
to go
to go and get
to feel angry/frustrated
water leech
a grain of rice
group of young females
opium
to be single/unmarried
horse
to be easy
elephant
to defecate
to get married
to break; to burst
to chop
ka'kah  to be strong/to have strength
la'kah  to break in two
ʔihi'gah  to shake
miʔi'a'gah  lamp oil
bo'sah  to be itchy
ji'hah  to laugh
bə-gi'hah  how/like what?
ga'hah  to open one's mouth
ʔep'hah  where?
cen'hah  when?
ti'mah  magnet
ka'mah  to be dirty
pe'nah  to tell
tə'ŋah  middle
seau'ŋah  half
tə'ŋah haʔʔiʔ  noon
pi'lah  bamboo mortar
bi'lah  poison dart
bi'lah 'loc  arrow
pa'lah  bamboo shoot
sa'rah  south
paso'rah  a large meeting
sa'wah  to be slow
su'wah  to be old
'gwah  curry sauce
waʔwah  to make face with rounded mouth and jaw open
bi'jah  passive response to bad news
mu'jah  to be cheap
ba'jah  to be difficult/bothersome
sa'puh  to sweep
ku'kuh  to steam food
ji'kuh  to be pounding partially
pa'n'guh  to play
ja'nuh  many
bu'nuh  to kill
pa'juh  to chase away
ba'na'juh  to be excited
ma'na'juh  to shiver
ʔpoʔ  mango
kulu'poʔ  bamboo siding
jaʔoʔ  to cough
ʔaʔoʔ  to not know
ban'ʔoʔ  to stir together
taʔkoh  to be hard
taʔkōh  to press down on
carʔoʔ  to pass out
paʔʔoʔ  sweat
'ʔoʔ  to pound in mortar
'ʔoʔ sa'meʔ  to pound spices
'ʔoʔ pa'ʔeʔ  to pound rice
pərjoh
joh ?i'hu?
tam'poh
toh
ka'toh
ba'toh
j'oh
tu'joh
han'koh
han'koh mu'dah
'goh ?e'luuk
'moh
'mwōh
lən'hoh
supu'loh
bi'joh
'bwōh

to be unrelated
branch
buttocks
to balance
to fall down
jackknife
to break by smashing
7
to give birth
to deliver easily
dart quiver
PRONOUN 2S INT FRIEND
nose
to be tired
10
a type of fruit
to shake back and forth; to twirl around;
to fan a fire; to dust off
to cook rice
to come
to sprinkle/pour on/in
gibbon
to plant
to abort
to clear throat
area above the bridge of nose
blood
crab
field crab
yesterday
breast
6
also
lower abdomen
bladder
urine
cumin/turmeric
eyeglasses
pair
pair
10 years ago
yard; area
bruise
dysentery
to itch
there
hiccup
cucumber
watermelon
safety pin
psoriasis
mouth

to smell

to be red

itchy infected area

to be dizzy

litchi

black wasp

to be yellow

tail movement of bird when it hops

calf muscle

strongly

to snore

to sleep

fatty base of eyebrow

sheet metal

a point

to be fast

small house spider

to run

larynx

animal

scorpion

betel nut

a type of diety

rectum

to almost regurgitate

birdnest

grandmother of father

banana peel fuzz

stamper; striker

squirrel monkey

a type of diety

east

zigzag pattern

gibbon

dragonfly

elbow

to whistle

hole

to run tongue over teeth

turtle

ASPECT MARKER

to be new

to pry w/instrument; to cause s.t. to split

midnight–2 a.m.

really?

to put in

bowl

hard dry feces

pillow

to sell
pe'ke\nbe'ke\nti?e\nbo'le\npa?e\nka?e\n'se\n'je\n'si?a\nma'h\nsa'me\nha'ne\n'we\nse'we\nta'we\n'pe\ntam'b\n't\n'ha\nbo't\n'kolaka'pa\nta'ba\nda'ba\nta\nda\npa'da\ntam'ka\ntam'ka\n?o'm\n'ga\n?a\nminja'sa\n'ha'cha\nja'du\nda'du\n'ku\npa?u\nsu\nsu'nu\nka'lu\nsa'ro\ntu\nse'mpo\nje'bo\nto\nba'to\nja'n\oke\nke'jo\npu'ko\nbi'so\npu'jo\nca'no\nah'bo\nh\nna'si?\nwo\nto split crosswise
to be striped
to walk out
to be fussy; to be fretful
cooking pot
to insert
to be born
to be expensive
hot shrimp paste
to shake head yes
circle
trousers
world
pestle
slow loris/lemur
to be deaf
tiny stream
iguana lizard
side of body
to charge a fine
sugar palm
CLF: pen
to throw s.t. sidearm
man
boy
to lap up
cloud
to be depressed
to have problems
bamboo weaving strip
heel
to shout/call
tortoise
blanket
to slide; to scoot; to run away from
to inflate
coconut husk lining
to tie by twisting
baby bottle
to put s.t. on top of head; to carry on top of head
to be straight
to wear s.t. in hair
to rest head on s.t.
time
a boil/abscess
dart head
iliac crest
santol
to be hungry
shoulder blade
ka'wɔŋ
cu?iwiw
ba'liw
ha'jiw
?em'ŋew
ba'tew
bɔtew la'wot
bɔtew bɔ'ladn ɡɔdn
bɔ'tew ˈlɔwɔk
bo'tew 'na? ʔu?
pu'tew jɛdn'ŋɔj
ka'itew
ʔɛw
pan'tew
ka'sew
lɛw
tɛ'lew
ba'lew
ke'paw
ba'ʃaw
'ʃaw
pa'daw
'kaw
ba'kaw
bar'kaw
'ɡaw
ʔaw
'saw
'saw
pe'saw tam'kaɔ
'haw
bo'law
ka'waw
ka'waw ja'prep
ka'waw ka'sɛc
ka'waw 'mɛ?
ka'waw pu'joh
ka'waw ka'laŋ
paf'jaw
ju'jaw ~ 'jaw
'low pɔ'na
'low da'wɔt
'low ta'di?
'pɛj
ja'pej
ɡo'teʃj
ʔa'nteʃj
ʔa'nteʃj leʃ
pan'teʃj
lan'teʃj
pa'deʃj
to hug
outer ear
frog
a type of plant
to cut in half
water
sea/salt water
canal water
water full of garbage
river
greater shaman
to sleep curled up
to recover fully from illness
to see at a distance
to be dry
to ask permission to walk in front of s.o.
to be round
to demand
buffalo
silver; white
sweet potato
bee
IMPERATIVE: to forbid
tobacco
north
pig
older male sibling
to not want
large bat
son-in-law
to ride
blowgun
bird
hummingbird
a type of bird
a swallow
a type of bird
black hawk
water monitor lizard
to meet
what's up?
because
how goes it?
IMPERATIVE
spicy sauce
small market/store
to wait
to wait a minute
seashore
split wood flooring
ripe unharvested rice
ki'kej  
to eat, but not share with others
pa'kej  
to dress
'gej  
PRONOUN 1S
'tej  
father
ka?tej  
father
'hetej  
thunder
'hej  
our father
g'amej  
to stand up
la'mej  
to be diligent
'nej  
older sibling of spouse
pa'nej  
children of older sibling
'sanej  
to be skillful
'le'ej  
to not sleep
sa'lej  
to follow behind
ha'lej  
to air in the sun; to dry; to hang out clothing
ku'lej  
house
gu'lej  
to smell
ke'wej  
curry
?awej  
to work
la'wej  
rattan
'jej  
bee hive
ka'nej  
a fly
kan'nej kaja'dah  
young bride
'tej 'met  
to paint the eyes
na'nej  
termitite
jan'ej  
watchband
'ti'ej  
smoke
ga'puj  
to fly
'buj  
a type of vegetable
?abuj  
ACCOMPANIMENT; part; some
ka'suj  
husband
kə'suj gə-ja'cuw  
young husband
pə'nuj  
green sea turtle
'uju  
to carry/take; to drive
daj  
to dig
ka'aj  
from
?aj  
creeping vine
?i?aj  
PREFIX: man’s name
ji?aj ~ si?aj  
to be cheeky
hi'haj  
lemon grass
ma'haj  
to yawn
ka'maj  
to be wide; to be broad; to be huge
'nam  
catepillar
sə'naj  
1
sə'naj pəli'ta  
string/band
sə'naj 'cabm  
lamp wick
sə'naj ka'sət  
leather watchband
ma'naj  
shoe string
'nah haj?i?  
otter
'nah sə-ə-nah  
one day
?i'laj  
1 1/2
to rub on; to bathe
pe'ljaj
pə-λaj
'waj
jagə'waj
ja'tuj
'uij
'gij
'guj
'goj
?i?oj - pi?oj
da'hoj
ka'ləoj
jedn'noj

'pwoj
ka'cəoj
'goj
heʔoj
cə'loj

rambi
to put head back
to break in two/open
rattan oil
to be tangled/messy
medicine overdose
language
head
sweets
to cause to open; to cause to remove s.t.
rambutan
sound of singing
benevolent angels/spirits; benevolent earthly spirits
to roast
ginger
to carefully do s.t.
to be yellow
to ascend

BIBLIOGRAPHY


Received: July 1993

TU–SIL–LRDP
c/o International Affairs Office
Thammasat University,
Bangkok, Thailand